

[...]

**30.041/II/PN**

[...]

Ter zitting van 14 mei 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen het ministerie van Verkeer, Technische Directie – Dienst ADR omwille van volgende feiten.

- Er werd een inspectie uitgevoerd door een Franstalig ambtenaar (dhr. [...]) bij een bedrijf met zetel in het Nederlandse taalgebied (VZW ESI) en dit in het kader van de organisatie van opleidingen en examens inzake het ADR-reglement.
- De dienst kan geen Duitstalige leerboeken ter beschikking stellen ten behoeve van Duitstalige chauffeurs.

o

o o

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende:

*“In antwoord op uw brief nr. 30.041/II/PN-JJP/MM van 27 februari 1998 heb ik de eer U het volgende mede te delen.*

*I. Betreffende het optreden van de heer [...].*

- 1. De heer [...] is industrieel ingenieur in de rang 10 van de statutaire hiërarchie van het rijkspersoneel en behoort tot de Franse taalrol. Het tweetalig kader omvat slechts de wettelijk tweetalige ambtenaren van de rangen 13 en hoger.*
- 2. De heer [...] is sinds 11 december 1995 houder van het “Certificat de connaissances linguistiques” afgeleverd door de heer [...], Vaste Wervingssecretaris, op grond van het examen NF95B11G (Kopie in bijlage1). Dit “certificat” werd afgeleverd na een examen georganiseerd in overeenstemming met artikel 8 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (IX) tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (SWTB).*
- 3. Bij de inspectie te Maaseik op 9 november 1997 werden alleen enkele beleefdheden uitgewisseld, uiteraard in het Nederlands. Er werden geen mondelinge vragen of aanmerkingen geformuleerd. Het ging er gewoon om dat de heer [...] de visu moest waarnemen in welke omstandigheden de cursussen en het examen verliepen.*
- 4. In bijlage 2 vindt u een kopie van het Nederlandstalig verslag dat de heer [...] heeft opgesteld naar aanleiding van zijn onderzoek te Maaseik op 9 november 1997. Het dossier wordt in binnendienst in het Nederlands behandeld door ir. [...] die van de Nederlandse taalrol is.*
- 5. De briefwisseling met het betrokken bedrijf geschiedt in het Nederlands.*

*II. Wat de Duitse handboeken betreffende het ADR betreft.*

*De dienst stelt geen handboeken ter beschikking van de chauffeurs, noch in het Nederlands, noch in het Frans, noch in het Duits.*

*Er worden in de privésector wel handboeken uitgegeven. De Duitse vertaling van één daarvan werd op eigen initiatief opgesteld door een erkende lesgever, de heer Klaus Willems. Dit Duitstalig handboek wordt gebruikt in de erkende instelling “Zentrum für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes” te Eupen, waar de heer Willems als lesgever werkzaam is.”*

1) Wat het gedeelte van de klacht inzake de inspectie betreft.

De dienst ADR van het ministerie van Verkeer heeft een werkring die het gehele land bestrijkt en is dus te beschouwen als een centrale dienst met zetel in Brussel-Hoofdstad in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Voor het ministerie van Verkeer zijn er overeenkomstig artikel 43 SWT taalkaders vastgesteld.

De SWT vergen van de ambtenaren van de centrale of de daarmee gelijkgestelde diensten met zetel in Brussel-Hoofdstad geen enkele kennis van de tweede taal, tenzij wat in artikel 43 SWT is bepaald om tot het tweetalig kader te worden toegelaten.

Overeenkomstig artikel 43 § 1 SWT worden de afdelingen in de centrale diensten, telkens als de aard van de zaken en het aantal personeelsleden het rechtvaardigen, ingedeeld in Nederlandse en Franse directies of onderafdelingen, bureaus en secties.

Uit die bepalingen volgt dat een ambtenaar van een centrale dienst, tenzij hij tot het tweetalig kader behoort, zich, behoudens de uitzonderlijke toestand waarbij de specialisatie van een bepaald ambtenaar wordt vereist, niet kan inlaten met toezicht-opdrachten waarmee contact met de bedrijven gemoeid is en evenmin handelingen kan stellen in een taalgebied waarvan de taal niet overeenstemt met die van zijn rol (cfr. ondermeer advies VCT nr. 2010 van 21 december 1967, 15.046 van 16 februari 1984, 16.274 van 7 maart 1985 en 28.049 van 6 maart 1996).

De VCT is derhalve van oordeel dat dit gedeelte van de klacht ontvankelijk, en gelet op de taalrol van de heer [...] en de aard van de inspectie, gegrond is.

De VCT verwijst naar artikel 58 SWT luidens welke administratieve handelingen en verordeningen, die naar vorm of naar inhoud, strijdig zijn met de bepalingen van deze gecoördineerde wetten, nietig zijn.

2) Wat het gedeelte van de klacht inzake de Duitse handboeken betreft.

Overeenkomstig artikel 40 en 41 SWT en de vaste rechtspraak van de VCT inzake het Duitse taalgebied, dienen de centrale diensten voor de berichten en mededelingen die ook de Duitstaligen aanbelangen, het Duits te gebruiken.

Overeenkomstig artikel 50 SWT ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Uit de door u verschaftte inlichtingen blijkt evenwel dat de dienst geen handboeken ter beschikking stelt.

4.

De VCT is derhalve van oordeel dat dit gedeelte van de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.